

Rejestracja na liście wyborców Register to vote

Wewnątrz znajduje się formularz rejestracji wyborcy

An electoral registration form is inside



Więcej informacji

W celu uzyskania dodatkowych formularzy lub wyjaśnień dotyczących rejestracji wyborcy, wejdź na stronę internetową www.aboutmyvote.co.uk lub skontaktuj się z lokalnym biurem rejestracji wyborców.

W Anglii i Walii, biura rejestracji wyborców znajdują się w siedzibach samorządów lokalnych. W Szkocji mogą być one zorganizowane w osobnym biurze.

Dane kontaktowe znajdują się na stronie www.aboutmyvote.co.uk

Treść niniejszej broszury nie dotyczy Irlandii Północnej. Dalsze informacje dostępne są na stronie internetowej www.eoni.org.uk.

Broszura w innych formatach

Niniejsze informacje dostępne są na stronie internetowej www.aboutmyvote.co.uk

- w pliku audio
- dużym drukiem
- w innym języku

Informacje o możliwości otrzymania niniejszej broszury w alfabecie Braille'a dostępne są w lokalnym biurze rejestracji wyborców.

More information

If you need more forms or have any questions about registering to vote, go to www.aboutmyvote.co.uk or contact your electoral registration office.

In England and Wales, the electoral registration office is based at your local council. In Scotland, it may be a separate office.

For contact details, go to www.aboutmyvote.co.uk

This leaflet does not apply in Northern Ireland. Visit www.eoni.org.uk for more information.

Other formats

Please visit www.aboutmyvote.co.uk if you need this information:

- as an audio file
- in large print
- in one of a number of other languages

For more information including to get this leaflet in Braille please contact your electoral registration office.

Jak można się zarejestrować?

1. Wypełnij formularz dołączony do niniejszej broszury.
2. Wypełnij wszystkie części formularza i podpisz „oświadczenie”.
3. Złóż formularz w lokalnym biurze rejestracji wyborców. Dane teled adresowe podano na stronie internetowej www.aboutmyvote.co.uk

Aby móc głosować w najbliższych wyborach, rejestracji należy dokonać jak najszybciej.

Kto może zarejestrować się jako wyborca?

- Każdy, kto ukończył 16 lat (jednak głosować można dopiero po ukończeniu 18 roku życia)
- Obywatele Wielkiej Brytanii i uprawnieni obywatele Wspólnoty Narodów. Obejmuje to obywateli państw wchodzących w skład Wspólnoty Narodów posiadających pozwolenie na pobyt na terytorium Wielkiej Brytanii, lub wobec których pozwolenie takie nie jest wymagane.
- Obywatele Republiki Irlandii i członkowie innych państw Unii Europejskiej (UE).

W jakich wyborach można brać udział?

Obywatele Wielkiej Brytanii, Irlandii i uprawnieni obywatele państw wchodzących w skład Wspólnoty Narodów (w tym także Cypru i Malty) mogą brać udział we wszystkich wyborach.

Obywatele innych państw członkowskich Unii Europejskiej przebywający na stałe w Wielkiej Brytanii są uprawnieni do uczestnictwa w wyborach do samorządów lokalnych, ale nie mogą głosować w wyborach do parlamentu brytyjskiego. Osoby przebywające na stałe w Szkocji i Walii są również uprawnione do głosowania odpowiednio w wyborach do szkockiego parlamentu lub w wyborach do Zgromadzenia Narodowego Walii.

Obywatele państw członkowskich Unii Europejskiej pragnący wziąć udział w wyborach do Parlamentu Europejskiego są zobligowani do wypełnienia osobnego formularza. Formularze te są dostępne w lokalnych biurach rejestracji wyborców.

How do I register to vote?

1. Fill in the form attached to this leaflet.
2. Make sure you complete all sections of the form and sign the 'declaration'.
3. Return the form to your local electoral registration office. For contact details, visit www.aboutmyvote.co.uk

Register as soon as you can, or it may be too late to vote in the next election.

Who can register to vote?

- anyone 16 or over (but you cannot vote until your 18th birthday)
- British or qualifying Commonwealth citizens. This means Commonwealth citizens who have leave to enter or remain in the UK or do not require such leave.
- citizens of the Republic of Ireland or other European Union (EU) member states

Which elections can I vote in?

British citizens, Irish citizens and qualifying Commonwealth citizens (including those from Cyprus and Malta) can vote at all elections.

Citizens of other EU member states resident in the UK can vote in local government elections but cannot vote in UK Parliamentary elections. Those resident in Scotland or Wales may also vote in Scottish Parliamentary or National Assembly for Wales elections.

If you are an EU citizen and want to vote in European Parliamentary elections, you must fill in a separate form. Contact your local electoral registration office to ask for one.

Miejsce na
znaczek
pocztowy
Please
stick a
stamp here



Czym jest lista wyborcza?

Lista wyborcza to spis wszystkich osób zarejestrowanych do głosowania. W głosowaniu mogą brać udział tylko osoby zarejestrowane na liście wyborców. Wyborcy nie są rejestrowani automatycznie, nawet jeżeli opłacają podatek lokalny (Council Tax).

Rejestracji można dokonać w dowolnej chwili. Osoby które nie zostały zarejestrowane, zmieniły adres zamieszkania lub nazwisko, zobowiązane są do wypełnienia załączonego formularza.

Dostępne są dwie wersje listy wyborczej: lista **pełna** i lista **skrócona**. Na liście pełnej znajdują się dane wszystkich wyborców, a lista skrócona podaje dane tylko tych osób, które wyraziły na to zgodę.

Pełna lista wyborcza jest wykorzystywana dla celów związanych z wyborami, do zapobiegania i wykrywania przestępstw oraz sprawdzania wniosków o przyznanie kredytu. Wersja skrócona listy dostępna jest dla ogólnych celów sprzedaży i może być wykorzystywana do działalności handlowej, m.in. marketingowej.

What is the electoral register?

The electoral register is the list of everyone who is registered to vote. You must be on the register to vote at elections. You are not automatically registered, even if you pay Council Tax.

You can register to vote at any time. If you're not registered, if you've moved or if your name has changed, fill in the attached form.

There are two versions of the register – the **full** version and the **edited** version. Your details will appear on the full version of the register, but you can choose whether or not your details appear on the edited register.

The full register is used for elections, preventing and detecting crime, and checking applications for credit. The edited register is available for general sale and can be used for commercial activities such as marketing.

Formularz rejestracji wyborcy Electoral registration form



oderwać
w tym
miejscu
tear here

Niniejszy formularz pozwala na zarejestrowanie tylko jednej osoby. Należy wypełnić czarnym atramentem i **DRUKOWANYMI LITERAMI**. Po wypełnieniu **wszystkich** części formularza i złożeniu własnoręcznego podpisu, należy go przesłać do lokalnego biura rejestracji wyborców. Szczegółowe dane adresowe podano na stronie www.aboutmyvote.co.uk

Only one person can apply to register using this form. Please write in black ink and use **BLOCK LETTERS**. When you have completed every section and signed the form yourself, send it to your electoral registration office. For address details, go to www.aboutmyvote.co.uk

1 Dane wyborcy About you

Nazwisko / Surname

Imiona (w pełnym brzmieniu) / First names (in full)

Zwrot grzecznościowy / Title

3 Inne informacje Other information

Adres, pod którym wyborca był poprzednio zarejestrowany do głosowania
Address where you were previously registered to vote

Kod pocztowy / Postcode

Jednostka samorządowa (jeżeli jest znana)
Previous local council (if known)

Obywatelstwo (uwzględnić także podwójne obywatelstwo)
Nationality (include dual nationality if appropriate)

Osoby poniżej 18 roku życia zobowiązane są podać datę urodzenia.
If you are under 18 years old, please give your date of birth.

| | | | |
D D M M R R R R

Zaznacz to pole jeśli masz ukończone 70 lat (nie dotyczy Szkocji).
Tick here if you are 70 years old or over (does not apply in Scotland).

| | | | |
D D M M R R R R

2 Obecne miejsce zamieszkania Address (where you are currently resident)

O rejestrację można wystąpić wyłącznie na podstawie obecnego miejsca zamieszkania. Może to być tymczasowy adres, jeśli nie posiada Pan/Pani w tej chwili innego. Istnieją wyjątki od tej reguły (np. studenci). Jeśli mają Państwo pytania dotyczące miejsca zamieszkania, prosimy o kontakt z urzędnikiem lokalnego biura rejestracji wyborców.

You can only apply for registration at your current home. You can apply at your temporary home if you currently have no other home. There are some exceptions (e.g. students). If you have any questions regarding your residency, please contact your Electoral Registration Officer.

To pole należy zaznaczyć, aby otrzymywać informacje o głosowaniu drogą pocztową
Tick here to receive information on voting by post.

Zaznacz to pole aby otrzymywać informacje o głosowaniu przez pełnomocnika (osoby wyznaczonej do głosowania w imieniu wyborcy)
Tick here to receive information on voting by proxy (someone else voting for you).

4 Oświadczenie Declaration

Zgodnie z moją wiedzą, dane podane w niniejszym formularzu są dokładne i zgodne z prawdą. Jestem świadomy faktu, że podanie błędnych informacji w niniejszym formularzu stanowi przestępstwo podlegające karze pozbawienia wolności i/lub grzywny.

Potwierdzam, że jestem Brytyjczykiem, Irlandczykiem, obywatelem kraju należącego do Unii Europejskiej lub uprawnionym obywatelem innego państwa należącego do Wspólnoty Narodów (Commonwealth).

Uprawnionym obywatelem państwa wchodzącego w skład Wspólnoty Narodów jest osoba posiadająca pozwolenie na pobyt na terytorium Wielkiej Brytanii, lub wobec której pozwolenie takie nie jest wymagane.

As far as I know, the details on this form are true and accurate. I understand that to provide false information on this form is an offence, punishable on conviction by imprisonment and/or a fine.

I confirm that I am a British, Irish, European Union or qualifying Commonwealth citizen.

Qualifying Commonwealth citizens are those who have leave to enter or remain in the UK or do not require such leave.

Podpis / Signature

Data / Date

| | | | |
D D M M R R R R

zwilżyć w tym miejscu / moisten here

zwilżyć w tym miejscu / moisten here